

souvent avec un sens spécial en linguistique, la clarté de l'exposé risque d'y perdre. Ainsi, le terme de «marque» est employé par M. Dubois le plus souvent dans un sens général, plutôt synonyme de «morphème», parfois dans le sens plus particulier où l'a adopté l'école de Prague (p. 150: «le cas non marqué du verbe»).

Passons maintenant à quelques remarques de détail:

p. 43: il n'est guère exact de dire que les adjectifs en *-al* «ne peuvent pratiquement pas être antéposés».

p. 98: *faire* est considéré par l'auteur comme substitut verbal dans *que fait-il?* Mais ne serait-il pas plus naturel d'y voir un verbe normal, au sens plein, en appliquant justement le critère mentionné par M. Dubois p. 100, critère suivant lequel *faire* est substitut verbal seulement dans les cas où il est accompagné du pronom *le*, comme dans l'exemple cité: «Il écrit aujourd'hui à sa grand-mère, comme il le fait tous les mois».

p. 114: l'auteur mentionne sans les distinguer les emplois de *on* équivalant à *je* et à *nous*. A notre avis, le premier de ces deux emplois est bien plus rare que le second.

pp. 149-50: M. Dubois remarque fort bien que l'absence de l'article coïncide souvent avec la forme neutre du verbe (le présent), par exemple dans les locutions proverbiales: *Comparaison n'est pas raison*. On pourrait développer encore plus cette observation en ajoutant que dans de tels cas, comme dans les exemples cités par l'auteur, le substantif est au singulier, c'est-à-dire à la forme non-marquée, tandis que l'article réapparaît parfois avec le pluriel: *Les petits ruisseaux font les grandes rivières*.

La *Grammaire structurale du français* a déjà reçu un accueil très favorable. A notre tour, nous avons plaisir à féliciter M. Dubois de cet ouvrage, une des publications linguistiques les plus importantes de ces dernières années en France.

Gerhard Boysen

COPENHAGUE

### Notices bibliographiques

1965

ANDRÉ ALLEMAND: *Unité et structure de l'univers balzacien*. 351 pages - 29 francs - Plon.

Ouvrage essentiel, directement comparable à *La Pensée de Balzac* de Per Nykrog. Balzac n'est pas un penseur, mais un créateur qui a construit un univers ayant ses propres lois, un monde déterministe où tout se tient: physionomie, caractère et destin. Déterminisme

artistique, par opposition au déterminisme pseudo-scientifique de Zola.

ROBERT GREER COHN: *Toward the Poems of Mallarmé*. 284 pages - 7,60 dollars - University of California Press.

Étude vers par vers de vingt-neuf poèmes de Mallarmé, surtout pour mettre en relief la valeur symbolique des lettres et des sons.

STÉPHANE MALLARMÉ: *Correspondance II. 1871-1875*, Recueillie, classée et annotée par Henri Mondor et Lloyd James Austin. 337 pages - 22 francs - Gallimard.

Le dernier ouvrage préparé par le grand spécialiste mallarméen que fut Henri Mondor, lequel en avait confié la continuation à Lloyd James Austin. Essentiel pour qui veut étudier le rapport entre les poèmes et la vie de Mallarmé. Les points culminants de ce volume sont l'année 1875, où Anatole France, Coppée et Banville n'acceptent pas *L'Après-Midi d'un Faune* pour le troisième recueil du Parnasse, et l'année 1885, où Mallarmé écrit une lettre autobiographique pour une anthologie rédigée par Verlaine.

MORITZ REGULA & J. JERNEJ: *Grammatica italiana su basi storiche e psicologiche*. 296 pages - Francke, Berne.

Grammaire élémentaire, où les bases historiques se réduisent à des comparaisons sporadiques avec le latin, et où la psychologie complique inutilement l'exposé.

1966

CARL JOHAN ELMQUIST: *Molière*. 96 pages - G. E. C. Gads forlag. Ce petit livre en danois contient d'excellentes analyses du *Tartuffe* et du *Misanthrope*, mais consacre trop de place à la vie extérieure de Molière.

CLAUDINE GOTHOT-MERSCH: *La Genèse de Madame Bovary*. 303 pages - Corti.

Étude détaillée de toutes les étapes de la création du grand roman de Flaubert: sources réelles (Delphine Delamarre), personnelles, littéraires (Balzac), allu-

sions dans la correspondance, premiers schémas et brouillons, travail légendaire avec le manuscrit.

VICTOR E. GRAHAM: *The Imagery of Proust*. 274 pages - 35 sh. - Blackwell, Oxford.

L'auteur, qui est professeur à Toronto, a dressé la statistique des images de Proust. Il y en a 4578 dans *A la Recherche*, de plus en plus, à mesure que l'ouvrage progresse, 69% dans les parties philosophiques, 28% dans les descriptions, 3% dans les conversations. Graham veut prouver qu'un plus grand nombre d'images sont empruntées à la nature (944) qu'à l'art (695), mais à ces dernières il faut ajouter celles qui touchent à la littérature (1027). 62% des images sont visuelles, 14% mentales, 9% cinétiques, 5% sont du domaine de l'ouïe, et 1% seulement de celui du goût et de l'odorat.

FINN HERMANN: *Aktuel surrealisme. Poesi og Prosa*. 299 pages - Arena, Fredensborg.

Anthologie de traductions danoises d'auteurs surréalistes, élaborée en collaboration directe avec des représentants français du mouvement, André Pieyre de Mandiargues, Gui Rosey et Jacques Hérold, et publiée juste au moment de la mort d'André Breton. Les traductions ont été faites par un groupe de jeunes spécialistes, et l'ouvrage prend la forme d'un manifeste.

FRANCIS JEANSON: *Simone de Beauvoir ou l'entreprise de vivre*. 302 pages - Éditions du Seuil.

Francis Jeanson, qui est un ami personnel de Sartre et de Simone de Beauvoir et qui a été attaché à la rédaction des *Temps Modernes*, prend son point

de départ dans les mémoires de Simone de Beauvoir pour dater de l'âge de 17-18 ans la crise décisive de la vie de la romancière et pour développer le sous-titre «l'entreprise de vivre».

SERGE JULIENNE-CAFFIÉ: *Simone de Beauvoir*. 255 pages - 10 francs - Gallimard.

Publié dans la série de la Bibliothèque Idéale, ce livre en a les avantages et les faiblesses: biographie et bibliographie excellentes, photographies inédites, résumés superficiels, citations détachées. Étude littéraire axée sur le thème du bonheur.

ULRIK KNIGGE: *Markis de Sade Antologi*. 251 pages - Thaning & Appel, Copenhague.

Anthologie en danois de pages choisies de Sade, livre qui a été interdit par la censure danoise après la publication, bien qu'il s'agisse d'un ouvrage extrêmement sérieux, rédigé par un spécialiste qui l'a fait précéder d'une introduction bien informée.

ANKERTEILGÅRDLAUGESSEN: *Middelalderlitteraturen - en orientering*. 440 pages - 60,25 couronnes danoises - Université de Copenhague.

Initiation de premier ordre, malheureusement écrite en danois, aux littératures européennes du moyen âge. L'auteur connaît à fond, non seulement les littératures française et provençale, mais aussi les littératures italienne, norroise et latine de l'époque. Ces littératures ne sont pas étudiées séparément mais comme une littérature médiévale globale,

dont Laugesen nous présente les aspects différents, tantôt considérés d'un certain angle, tantôt d'un autre: catholicisme, héritage antique, latin médiéval, langues vulgaires, traductions, genres, composition, style, et à propos de chaque problème est donné un aperçu précis des théories qu'il a fait naître.<sup>1</sup>

GEORGES MONGRÉDIEN: *Recueil des textes et des documents du XVII<sup>e</sup> siècle relatifs à Molière*, I-II, 825 pages - Centre National de la Recherche Scientifique.

Ouvrage indispensable pour les études sur la vie de Molière et sur le sort de son théâtre, analogue au *Corpus Racinianum* (1956) de R. Picard. On y trouvera tous les documents authentiques qui se rapportent de près ou de loin à Molière, à l'illustre Théâtre, à Armande Béjart, aux pièces de Molière et à leur succès, y compris *Le Docteur amoureux*, pièce récemment retrouvée.

JEAN ORIEUX: *Voltaire ou la royauté de l'esprit*. 827 pages - 30 francs - Flammarion.

Recueil d'anecdotes.

THURE STENSTRÖM: *Existentialismen. Studier i dess idétradition och litterära yttringar*. 347 pages - 29,50 couronnes suédoises - Natur och Kultur, Stockholm.

Ouvrage très important sur les racines de l'existentialisme. La première partie est un aperçu des idées des philosophes de l'existence: Kierkegaard, Nietzsche, Jaspers, Heidegger, Sartre; la seconde partie, une analyse approfondie de trois

1: Cet ouvrage fera l'objet d'un compte rendu plus développé dans un numéro ultérieur. (N.D.L.R.)

œuvres de 1943, année de naissance de l'existentialisme: *L'Invitée* de Simone de Beauvoir, *Les Mouches* de Sartre et le *Mythe de Sisyphe* de Camus, dont sont étudiées les sources personnelles, littéraires et philosophiques. L'auteur a interviewé Simone de Beauvoir et Jean-

Paul Sartre et peut ainsi fournir des renseignements inconnus jusqu'à présent, par exemple un résumé d'une pièce inédite écrite par Sartre prisonnier en Allemagne.

*Knud Togeby*

COPENHAGUE

## Livres reçus

### Périodiques

*Annali - Sezione romanza* (Napoli) IX, 1, 1967. - *Aumla* (Christchurch, Nouvelle-Zélande) N° 25, 1966. - *Beiträge zur Romanischen Philologie* (Berlin) I, 1961; II, 1-2, 1963; III, 1-2, 1964; IV, 1-2, 1965; V, 1, 1966. - *Cahiers Algériens de littérature comparée* (Alger) I, 1, 1966. - *L'Esprit Créateur: Honoré de Balzac* (Lawrence, Kansas) VII, 1, 1967. - *Etudes françaises* (Montréal) II, 3, 1966; III, 1, 1967. - *Filologia e letteratura* (Napoli) XII, 1-3, 1966. - *The Finite String* (Washington) IV, 2, 1967. - *Forum for Modern Language Studies* (Saint Andrews, Ecosse) III, 1-2, 1967. - *Le français moderne* (Paris) XXXV, 1-2, 1967. - *L'Information Littéraire* (Paris) XIX, 1, 1967. - *IRAL. Revue Internationale de Linguistique Appliquée: Enseignement des Langues* (Heidelberg) IV, 1-3, 1966. - *Italian Quarterly* (Riverside, Californie) X, 38, 1966. - *Les Lettres Romanes* (Louvain) XXI, 1, 1967. - *Lingua nostra* (Firenze) XXVII, 4, 1966. - *Linguist* (London) XXIX, 1-4, 1967. - *La Linguistique* (Paris) 1-2, 1965; 1-2, 1966. - *Moderna Språk* (Saltsjö-Duvnäs, Suède) LXI, 1, 1967. - *Nottingham French Studies* (Nottingham) V, 1-2, 1966. - *Philologica Pragensia* (Praha) IX (48), 1-4, 1966. - *La Rassegna della letteratura italiana* (Firenze) Anno 70°, Serie VII, 2-3, 1966. - *Revista de Filologia Española* (Madrid) XLVII - 1964 - 1-4, 1966. - *Revista de Portugal* (Lisboa) XXXII, 252-254, 1967. - *Revue d'Histoire Littéraire de la France* (Paris) LXVII, 1, 1967. - *Revue des langues vivantes* (Bruxelles) XXXIII, 1-2, 1967. - *Revue Roumaine de Linguistique* (Bucaresti) XI, 3-6, 1966. - *Studia Linguistica* (Lund) XIX, 1-2, 1965. - *Studia Neophilologica* (Uppsala) XXXVIII, 1-2, 1966.

### Autres ouvrages

WILLY BAL: *Introduction aux Études de Linguistique Romane avec considération spéciale de la linguistique française*. Série: Linguistique Appliquée, N° 3. Paris, Didier, 1966.

M.-A. BAUDOY - R. MOUSSAY: *Civilisation contemporaine. Choix de textes*. Paris, Hatier, 1965.

*Dictionnaire du français contemporain* par JEAN DUBOIS, RENE LAGANE, GEORGES NIOBEY, DIDIER CASALIS, JACQUELINE CASALIS, HENRI MESCHONNIC. Paris, Larousse, 1966.